

3. Bolotnova, N.S. (2004). Assotsiativnoe pole hudojstvennogo teksta kak otrazhenie poeticheskoy kartiny i mira avtora / Vistnik TGPU Seriya: Gumanitarnye nauki (Filologiya). [Association field of fiction text as the reflection of poetic and author's worldview / Bulletin of TGPU. Series: Humanities (Philology)].
4. Hanych, D. I., Oliinyk, I.S. (1985). Slovnyk linhvistychnykh terminiv [Dictionary of linguistic terms]. Kyiv: Vyshchashkola.
5. Lotman, YU. M. (1970). Struktura hudojstvennogo teksta. [Structure of fiction text]. Moscow: Iskusstvo.
6. Mazepova, O. I. (2008). Zastosuvannya kontseptualnoho analizu u protsesi vyvchennia skhidnoho poetychnoho tekstu // Visnyk Lvivskoho universytetu. [Application of conceptual analysis in the process of studying eastern poetic text // Bulletin of Lviv university].
7. Ostapchuk, V. (2015). Kontsept Ukrainy u tvorchosti T. Shevchenka // Kyivski polonistychni studii. [Concept of Ukraine in T. Shevchenko's works // Kyiv polonystic studies].
8. Popovskaya, L. V. (2006). Lingvisticheskiy analiz hudojstvennogo teksta v vuze [Linguistic analysis of fiction text in higher educational establishments]. Rostov-na-Donu : Feniks.
9. Selivanova, O. O. (1999). Aktualni napriamy suchasnoi linhvistyky (analitichnyi ohliad) [Actual research lines of modern linguistics (analytical review)]. Kyiv: Fitotsentr.
10. Khomenska, I. (2013). Funktsionuvannya frahmenta kontseptu «Ukraina» (leksemy «ty») v poetychnomu diskursi Yevhena Malaniuka // Naukovi zapysky. Seriya «Filolohichna». [Functioning of “Ukraine” concept fragment (lexeme “ty”) in poetic discourse of Yevhen Malaniuk. // Research bulletin. “Philology” series.]

#### ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРА

**Ярослава Мукатаєва** – кандидат філологічних наук, доцент кафедри теорії та практики перекладу з німецької мови Чорноморського національного університету імені Петра Могили.

*Науквої інтереси:* концептологія, когнітивна лінгвістика.

#### INFORMATION ABOUT THE AUTHER

**Yaroslava Mukataeva** – candidate of philological sciences, associate professor of the Theory and Practice of Translation from German Department of Petro Mogyla Chornomorsc National University.

*Scientific interests:* concepts studying, cognitive linguistic.

УДК 811.111'367.632'

## АНТРОПОСИМВОЛ “CRIMINAL” ЯК СКЛАДНИК КОНЦЕПТУ “CRIME” (НА МАТЕРІАЛІ АМЕРИКАНСЬКОЇ ЛІНГВОКУЛЬТУРИ)

**Оксана ОЛІЙНИК (Кропивницький, Україна)**

e-mail: roxyletters@gmail.com

**ОЛІЙНИК Оксана. АНТРОПОСИМВОЛ “CRIMINAL” ЯК СКЛАДНИК КОНЦЕПТУ “CRIME” (НА МАТЕРІАЛІ АМЕРИКАНСЬКОЇ ЛІНГВОКУЛЬТУРИ)**

*В американській буденній правосвідомості яскравішу символізацію отримують суб'єкти злочину, ніж сам злочин. Символічний компонент концепту “crime” репрезентують два антропосимволи злочинця – “criminal boss” (кримінальний авторитет), який досягає професійних вершин у злочинному ремеслі, та “human monster” (злочинець-нелюд), що уособлює насильство, зло, руйнацію, духовну неповноцінність, відхилення від норми. Ці антропосимволи знаходять свою об'єктивізацію різноманітними вербальними засобами: тропічними (переважно метафорами, гіперболами), номінативними полілексемними утвореннями, де атрибутивним компонентом є прикметники-суперлативи з емоційно-оцінними конотаціями.*

*Ключові слова:* концепт “crime”, символічний складник, антропосимвол, вербальні засоби репрезентації антропосимволу.

**OLIYNYK Oksana. ANTHROPOSYMBOL “CRIMINAL” AS A COMPONENT OF THE CONCEPT “CRIME” (FROM AMERICAN LINGUACULTURE PERSPECTIVE)**

*Symbol as a concept integral component emerges from a perceptual image which is permeated by certain connotations meaningful for the members of a languaculture. Sensational crime coverage in the U.S. media has led to the appearance of “performance crimes”, “media constructed crimes”, “entertaining representations of crime”, i.e. media genres aiming more at entertaining viewers / readers than at providing accurate information about crimes. Murder as the most popular sensational media coverage of death and violence gave birth to the neologism murdertainment (murder + entertainment). Such highlighted criminal cases become widely known to the members of the national community and get their further symbolization, on the one hand, in legal initiatives by law-makers designed to prevent similar incidents in future, for example, AMBER, Megan's Law, Jessica's Law etc., and, on the other hand, in various movie and TV genres, such as CSI: Crime Scene Investigation, Criminal Minds, Law and Order, and many others. The American naïve legal consciousness appears to attach a brighter symbolization to the subject of the crime, than the crime itself. The symbol component of the concept “crime” in the U.S. languaculture is represented by the two core anthroposymbols – a “criminal boss” who achieves a consummate mastery in his / her criminal craft, and a “human monster”, a criminal fiend embodying violation, evil, destruction, spiritual inferiority, deviation from the norm. The attributes of these anthroposymbols are made up by certain character traits and crime motifs (capability of extreme violence, cold-bloodedness, the desire to own other people's material values, to take away others' lives), and also a criminal way of life (the power over other people gained by the criminal actions, self-concealment). At the same time, a criminal is a symbol of negative abstract entities: violence, evil, destruction, spiritual inferiority, deviation from societal norms, the embodiment of the devil, the enemy, the cruel ruler. The said anthroposymbols are actualized in the media discourse with a wide range of verbal means, predominantly with such tropes as metaphors and hyperboles, polylexeme complexes with adjectives in the superlative degree as an attributive connotation component.*

*Keywords:* concept “crime”, symbolic component, anthroposymbol, verbal means of anthroposymbol representation.

**Постановка проблеми.** Символ як складник концепту виникає з перцептивного образу, якому властива ціннісна насиченість та атрактивність для носіїв певної лінгвокультури,

об'єктивується в знаковій формі й актуалізує відповідний концепт у певному контексті [2, с. 8; 4, с. 30]. В американській буденній правосвідомості яскравішу символізацію отримують суб'єкти злочину – *criminals* (злочинці), ніж сам злочин (*crime*). Надмірна увага ЗМІ й суспільства до особи злочинця, а не до самого злочину дозволяє говорити про антропосимвольність концепту “*crime*” в американській наївно-мовній картині світу, яка дотепер не була об'єктом окремого дослідження.

**Мета статті** полягає в описі ключових антропосимволів американських злочинців шляхом аналізу мовних і комунікативних засобів їхньої об'єктивації. При цьому **об'єкт** дослідження складає символічний складник концепту “*crime*” в американській наївно-мовній картині світу, а **предмет** охоплює його специфіку, втілену в антропосимволах злочинців. **Матеріалом** дослідження слугують моно- та полілексемні одиниці, висловлення, які вербалізують злочинців, відібрані з джерел ілюстративного матеріалу [19-23].

**Аналіз останніх публікацій.** Символ є образом, у якому акумулюються етнокультурні знання про позначуваний об'єкт [5, с. 474], спільне духовне значення [3, с. 186], на відміну від метафори, утвореної на основі образу, сформованого стосовно одного класу об'єктів і застосованого до іншого класу або до конкретного представника цього класу [1, с. 323]. Функціональна особливість символу полягає в тому, що він виконує функцію заміщення важливої культурно-значущої інформації [2, с. 8], у той час, як ключова функція метафори полягає в опосередкованому називанні одного об'єкта через характерні ознаки іншого.

Символічний компонент концепту несе в собі значення, які виходять за межі самого концепту, і в той же час цей компонент запозичує значення інших концептів [2, с. 8], напр., якщо злочин або його елементи (злочинець, жертва) символізує / заміняє яєсьє явище, то існує щось, що символізує / заміняє злочин (злочинця, жертву).

В американській лінгвокультурі злочин набуває символічного значення завдяки текстам засобів масової інформації, які приділяють багато уваги висвітленню злочинів, передусім тих, які скоєно з особливою жорстокістю або з багатьма жертвами. Такі кримінальні справи стають відомі усьому суспільству, і в подальшому символізуються.

**Виклад основного матеріалу.** Як виявилось, злочин є популярною темою багатьох американських видань, найвідоміші з яких (напр., *The New York Times*, *The Washington Post*, *The USA Today* та ін.) мають рубрики, що висвітлюють правопорушення. Телевізійні канали, напр., *Crime and Investigation*; *Fox Crime*; *Investigation Discovery* та ін. цілодобово транслюють контент, присвячений злочину, і мають цільову аудиторію: “... *audience segments with focused content interests such as ... crime*” [16, с. 7]. Матеріали про злочини з багатьма жертвами реалізують принцип сенсаційності (*media sensationalism*): “*Crime reporting is especially susceptible to sensationalism*” [6; 13; 17]. Вони розраховані на привертання уваги (“*sensationalizing crime for attracting readers*” [6]), збільшення тиражів видань [16, с. 7].

Починаючи з кінця 80-их р.р. ХХ століття, у медіапросторі США виник жанр, який поєднав формат передач новин і розважальних передач [15, с. 443] під назвою *infotainment* (утвореної з *information* / інформація й *entertainment* / розважання). Телевізійний ефір США насичено програмами на кримінальну тематику жанру *infotainment* (*A Crime to Remember*; *Famous Crime Scene*; *FBI: Criminal Pursuit* та ін.), де пересічному споживачу такої медіа-продукції важко відрізнити новинну інформацію від розважальної. Своє художнє переосмислення злочин знаходить у телесеріалах (*CSI: Crime Scene Investigation*; *Perfect Crimes*; *Law and Order* та ін.), художніх фільмах (*An American Crime* (2007), *Henry's Crime* (2011) та ін.).

Оскільки найбільш популярним злочином у художньому втіленні є вбивство, в англійській мові виник неологізм *murdertainment* (*murder* + *entertainment* = вбивство як розвага), який уживається на позначення сенсаційного висвітлення випадків смерті та насильства в ЗМІ, покликане скоріше розважати, аніж надавати інформацію, яка відповідає дійсності [18, с. 658]. Дослідники називають такі злочини “*performance crimes*” (злочини-видовища), “*media constructed crimes*” (злочини, сконструйовані ЗМІ) [12, с. 29; 8], “*entertaining representations of crime*” (розважальні репрезентації злочину) [7, с. 3; 10].

Суспільно резонансні злочини знаходять подальше вираження, по-перше, в ініціації законотворчого процесу, по-друге, у переосмисленні й інтерпретації в медіа-дискурсі, а згодом у художньому та кінодискурсах. Яскравим прикладом символізації злочинів, які перебували в центрі підвищеної уваги американських ЗМІ й суспільства, є смерть 9-річної Ембер Гейгермен (Amber Hagerman) у штаті Техас у 1996 р., яку через декілька днів після викрадення знайшли мертвою з перерізаним горлом, а особу злочинця не встановлено й дотепер. Наслідком цього кримінального діяння стало створення на законодавчому рівні системи оповіщення з метою допомоги правоохоронним органам США для пошуку викрадених дітей під назвою *America's Missing Broadcast Emergency Response Alert*, часткова аббревіатура якої "AMBER" – це ім'я викраденої дівчинки, яку згодом було вбито. Інші приклади символізації суспільно-резонансних злочинів охоплюють: *Megan's Law* (нормативно-правовий акт щодо обов'язкового повідомлення місцевої громади про проживання в ній особи, які скоїла статевий злочин); *Jessica's Law* (нормативно-правовий акт про збільшення покарання за статеві злочини, скоєні по відношенню до неповнолітніх і з моніторингом правопорушника після відбування покарання) та ін.

Саме реакція американського суспільства на окреме злочинне діяння, множинність форм його переосмислення та їхнє кількісне вираження надає цьому злочину статусу символу. Злочини, які в подальшому стають для носіїв американської лінгвокультури символічними, у своїй більшості передбачають застосування злочинцем надмірного насильства й наявність жертви. У мас-медійному висвітленні особлива увага приділяється саме особі злочинця, яка розглядається в різних аспектах: характер, мотиви злочину, сім'я / оточення, біографія, історія скоєння попередніх злочинів та ін.; при цьому певні риси характеру гіперболізуються, у результаті чого відбувається *демонізація* образу злочинця, особливо якщо він маніяк або серійний убивця. Натомість образ жертви до певної міри *ідеалізується*; негативні риси характеру / факти біографії можуть взагалі не висвітлюватися.

Серед знакових постатей американського злочинного світу виокремлюємо два типи символічних образів: "*gangster boss / crime boss*" (кримінальний авторитет) і "*human monster*" (монстр у людській подобі / кримінальний талант/злочинець-нелюд). До першого типу відносимо тих відомих злочинців, які хоча й вели протизаконний спосіб життя, проте досягли майстерності у своїй кримінальній діяльності і якийсь час успішно уникали переслідування з боку правоохоронних органів. Суспільство засуджує їхні дії, пов'язані з насильством по відношенню до інших, проте до певної міри захоплюється непересічними розумовими й організаторськими здібностями порушників закону. Так, гангстер із Чикаго Аль Капоне (Al Capone) став антропосимволом необмеженої влади, впливу й грошей, здобутих незаконним шляхом, напр.: *He had "in his pocket" aldermen, state's attorneys, mayors, governors and even congressmen. The politicians he put in power were expected to act the way the Big Fellow desired* (ЕАС, с. 138); *Ask any local who ran things back then and you'll hear one name repeated: Al Capone. The Chicago gangster seems to have left his mark on everything ...* (WP, Jan. 15, 2004). Номінативна парадигма назв цього злочинця охоплює полілексемні утворення, де атрибутивним компонентом є прикметники-суперлативи з емоційно-оцінними конотаціями: *the Big Fellow, the underworld's overlord, a huge folk hero, Chicago's biggest crime boss, the most powerful crime boss of his day* тощо.

Засоби вербалізації антропосимволу "*gangster boss / crime boss*", розглянуті на прикладі публікацій у пресі про злочинного авторитета Аль Капоне, охоплюють: 1) перифрази: *a generous benefactor and local celebrity, big boss, powerful hood; a huge folk hero in Chicago*; 2) гіперболи: *Chicago's biggest crime boss and public enemy number one; Back in that era, Capone owned everybody* (CST, Aug. 17, 2003); *... by the age of 26 he had become the most powerful crime boss of his day and could boast that he "owned" Chicago ...* (ЕАС, с. 158); 3) образні епітети: *infamous Al Capone, mindless, brutal and obscure Brooklyn hood*; 4) метафоричні назви й вислови: *czar, the underworld's overlord, stigma of Al Capone, Capone's reign of terror, left an imprint on America and the rest of the world*; 5) узagalьнені оцінні судження про кримінальний талант злочинця: *As both a businessman and criminal, he was a genius* (Hubpages); *Al Capone was cheered when he went to the ball park. Herbert Hoover was not* (ЕАС, с. 159); 6) цитати й алюзії: *Federal agents and prosecutors call it the "Al Capone"*

*strategy, a nod to the Chicago organized- crime boss who was imprisoned in 1931 for tax evasion, rather than the more serious mob-connected crimes ...* (DP, Jul. 27, 2005).

Антропосимвол “*human monsters*” уособлюють злочинці-нелюди та серійні вбивці. Один з найвідоміших серійних убивць США Тед Банді (Ted Bundy) вважається символом зла в людській подобі, надмірної жорстокості й бездушності, вад людської природи. Хоча Банді було страчено в 1989 р., інтерес до цієї символічної постаті не згасає й у наш час.

На мовному рівні цей антропосимвол репрезентують: 1) метафоричні назви і вислови: *the charming human monster; the very definition of heartless evil; had a Ph.D. in serial killing; moved on like a wraith in the night; his private demons drove him to extremes of violence*; 2) узагальнені оцінні судження: *He's definitely a premier serial killer. He is probably the model; Ted did not have any guilt. He did not have any remorse. He did not have a conscience. He was 100% abnormal* (Wikiquote); 3) цитати: *I'm the most cold-hearted son of a bitch you'll ever meet; You feel the last bit of breath leaving their body. A person in that situation is God!* (ЕАС, с. 137).

На матеріалі вище наведених прикладів можна зробити узагальнення щодо символічного компоненту концепту “*crime*”. З одного боку, антропосимволу злочинця властиві такі атрибути: риса характеру та мотив злочину, напр., схильність до надмірного насильства – *capable of extreme violence*; холоднокровність – *cold-blooded*; безжалість – *ruthless; the most cold-hearted son of a bitch*; бажання заволодіти матеріальними цінностями, які належать іншим, зокрема й життям – *a cold-blooded killer, He liked to kill*; злочинний спосіб життя, напр., утримування під своєю владою інших людей шляхом терору або під загрозою позбавлення життя – *Capone's reign of terror; Capone owned everybody, he “owned” Chicago; Capone personally murdered dozens of people*; уникнення публічності або намагання приховати своє справжнє обличчя – *a powerful hood; obscure Brooklyn hood; moved on like a wraith in the night*.

З іншого боку, сам злочинець є символом надмірного насильства (*extreme violence*); бездушного зла (*the very definition of heartless evil*); руйнівного впливу (*Capone's reign of terror, left an imprint on America and the rest of the world; a scar on the American psyche*); певного стану людської душі, якій незнайомі почуття провини (*guilt*) та докорів сумління (*remorse*); асоціальної поведінки (*human monster; 100% abnormal*); усоблення диявола (*the devil*), ворога суспільства (*public enemy*), жорстокого правителя / повелителя (*czar, the underworld's overlord*).

**Висновки та перспективи подальших досліджень.** Отже, як засвідчив матеріал дослідження, символічний компонент концепту “*crime*” знаходить вираження в американській наївно-мовній картині світу, виявляючи антропосимвольний характер, коли символізацію отримує не сам злочин, а такий його елемент, як суб’єкт злочинного діяння – злочинець. Ключовими антропосимволами злочинців в американській лінгвокультурі є *criminal boss* (кримінальний авторитет) і *human monster* (злочинець-нелюд). Атрибутами цих антропосимволів є певні риси характеру й мотиви злочину (схильність до надмірного насильства, холоднокровність, безжалісність, бажання заволодіти матеріальними цінностями інших / позбавити життя людини як вищої цінності) та злочинний спосіб життя (влада над іншими людьми, здобута кримінальним шляхом; приховування свого справжнього ества). У той же час злочинець є символом негативних абстрактних сутностей: насильства, зла, руйнації, духовної ущербності, відхилення від норми; усобленням диявола, ворога і жорстокого правителя / повелителя.

Перспективи подальших досліджень убачаємо в зіставному вивченні символізації злочину як в англійських, так і в інших лінгвокультурах.

#### БІБЛІОГРАФІЯ

1. Арутюнова Н. Д. Язык и мир человека. 2-е изд., испр. М.: Языки русской культуры, 1999. 896 с.
2. Елисеєва О. В. Замещающая функция символа как критерий выделения символического наполнения концептов. Известия РГПУ им. А. И. Герцена. 2008. № 55. С.100-105.
3. Кассирер Э. Понятие символических форм в структуре наук о духе. Индивид и космос. СПб: Университетская книга, 2000. 654 с.
4. Колесов В. В. Концепт культуры: образ – понятие – символ. Вестник Санкт-Петербургского ун-та. 1992. Сер. 2. Вып. 3 (№16). С. 30-40.

5. Ящик Н. Р. Когнітивний аспект вербального символу. Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики. 2013. Вип. 23. С. 474-481.
6. Barton, R. L. Attracting Readers vs. Sensationalizing Crime. URL : <http://www.thecrimereport.org/viewpoints/robin-barton/2011-04-attracting-readers-vs-sensationalizing-crime>
7. Entertaining Crime: Television Reality Programs. Ed. by Mark Fishman, Gray Cavender. New York: Aldine de Gruyter, 1998. 218 p.
8. Jewkes, Yvonne. The Construction of Crime News. Media and Crime. Los Angeles: Sage Publications, 2011. P. 39-71.
9. Kooistra, Paul. Criminals As Heroes: Linking Symbol to Structure. Symbolic Interaction. 1990. Vol. 13, No. 2. P. 217-239.
10. Lam, A. Making Crime Television: Producing Entertaining Representations of Crime for Television Broadcast. New York: Routledge, 2014. 224 p.
11. Lofquist, William S. Constructing "Crime": Media Coverage of Individual and Organizational Wrongdoing. Constructing Crime: Perspectives on Making News and Social Problems. Second Ed. Long Grove, IL: Waveland Press, 2006. P. 229-248.
12. Sacco, Vincent F. Media Constructions of Crime. Constructing Crime: Perspectives on Making News and Social Problems. Second Ed. Long Grove, IL: Waveland Press, 2006. P.29-42.
13. Schweitzer N. J. The CSI Effect: Popular Fiction About Forensic Science Affects Public Expectations About Real Forensic Science. Jurimetrics. 2007. Vol. 47. P. 357-364.
14. Sensationalism: Murder, Mayhem, Mudslinging, Scandals, and Disasters in 19<sup>th</sup> Century. Ed. by David B. Sachsman, David W. Bulla. New Brunswick, NJ: Transaction Publishers, 2013. 391 p.
15. Surette, R., Otto Ch. A test of a crime and justice infotainment measure. Journal of Criminal Justice. 2002. Volume 30. Issue 5. P.443-453.
16. Surette R. Media, Crime and Criminal Justice. 11<sup>th</sup> edn. Belmont, CA: Wadsworth Gengage Learning, 2011. 299 p.
17. Surette, R. Performance Crime and Justice. Current Issues in Criminal Justice. 2015a. Vol. 27. Issue 2. P. 195-216. URL : <http://www.austlii.edu.au/au/journals/CICrimJust/2015/21.html>
18. Turvey, Brent E. Criminal Profiling: An Introduction to Behavioral Evidence Analysis. Fourth Edn. Burlington, MA; San Diego, CA: Academic Press, 2012. 728 p.

#### СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ

19. EAC – Sifakis C. The Encyclopedia of American Crime: Facts on File Crime Library Nov 2000. 1015 p. URL : <http://pdfmobi.com/security-related/157316-the-encyclopedia-of-american-crime-facts-on-file.html>
20. CST – Chicago Sun-Times. URL : <http://chicago.suntimes.com/>
21. DP – The Denver Post. URL : <http://www.denverpost.com/>
22. Hubpages. URL : <http://hubpages.com/entertainment/All-About-Al-Capone>
23. Wikiquote. URL : <https://en.wikiquote.org/>
24. WP – The Washington Post. URL : <https://www.washingtonpost.com/>

#### REFERENCES

1. Arutiunova, N.D. (1999). Yazyk i mir cheloveka. 2-nd edn. [Language and world of a person]. Moscow: Yazyki russkoi kul'tury. [in Russian].
2. Yeliseyeva, O. V. (2008). Zameshchayushchaya funktsiya simvola kak kriteriy vydeleniya simvolicheskogo napolneniya kontseptov. [Interchanging function of a symbol as a criterium of defining symbolic content of concepts]. Published by: Izvestiya RGPU im. A.I.Gertzena. [in Russian]
3. Kassirer E. (2000). Poniatye simvolicheskikh form v strukture nauk o dukhe. Individ I kosmos. [Notion of symbolic form in the structure of science about spirit. Individuum and space]. St.Petersburg: Univesitetskaya kniga. [in Russian]
4. Kolesov, V. V. (1992). Kontsept kul'tury: obraz – poniatye – symvol. [Culture concept: image – notion – symbol]. Published by: Vestnik Sankt-Peterburzhskogo Un-ta. Seriya 2. [in Russian]
5. Yashchuk, N. R. (2013). Kognityvnyi aspekt verbal'nogo symvolu // Problemy semantyky, pragmatyky ta kognityvnoi lingvistyky [Cognitive aspect of verbal symbol // problems of semantics, pragmatics and cognitive linguistics]. [in Ukrainian]
6. Barton, R. L. Attracting Readers vs. Sensationalizing Crime. URL : <http://www.thecrimereport.org/viewpoints/robin-barton/2011-04-attracting-readers-vs-sensationalizing-crime>
7. Entertaining Crime: Television Reality Programs. (1998) .Ed. by Mark Fishman, Gray Cavender. New York: Aldine de Gruyter.
8. Jewkes, Yvonne (2011). The Construction of Crime News. Media and Crime. Los Angeles: Sage Publications.
9. Kooistra, Paul (1990). Criminals As Heroes: Linking Symbol to Structure. Symbolic Interaction.
10. Lam, A. (2014). Making Crime Television: Producing Entertaining Representations of Crime for Television Broadcast. New York: Routledge.
11. Lofquist, William S. (2006). Constructing "Crime": Media Coverage of Individual and Organizational Wrongdoing. Constructing Crime: Perspectives on Making News and Social Problems. Second Ed. Long Grove, IL: Waveland Press.
12. Sacco, Vincent F. (2006). Media Constructions of Crime. Constructing Crime: Perspectives on Making News and Social Problems. Second Ed. Long Grove, IL: Waveland Press.

13. Schweitzer, N. J. (2007). The CSI Effect: Popular Fiction About Forensic Science Affects Public Expectations About Real Forensic Science. *Jurimetrics*.
14. Sensationalism: Murder, Mayhem, Mudslinging, Scandals, and Disasters in 19<sup>th</sup> Century (2013). Ed. by David B. Sachsman, David W. Bulla. New Brunswick, NJ: Transaction Publishers.
15. Surette, R., Otto, Ch. A test of a crime and justice infotainment measure. *Journal of Criminal Justice*. (2002).
16. Surette, R. Media, Crime and Criminal Justice. (2011). 11<sup>th</sup> edn. Belmont, CA: Wadsworth Gengage Learning.
17. Surette, R. (2015). Performance Crime and Justice. *Current Issues in Criminal Justice*. URL : <http://www.austlii.edu.au/au/journals/CICrimJust/2015/21.html>.
18. Turvey, Brent E. (2012). *Criminal Profiling: An Introduction to Behavioral Evidence Analysis*. Fourth Edn. Burlington, MA; San Diego, CA: Academic Press.

#### ILLUSTRATION MATERIAL REFERENCE LIST

19. EAC – Sifakis C. The Encyclopedia of American Crime: Facts on File Crime Library Nov 2000. 1015 p. URL : <http://pdfmobibook.com/security-related/157316-the-encyclopedia-of-american-crime-facts-on-file.html>.
20. CST – Chicago Sun-Times. URL : <http://chicago.suntimes.com>.
21. DP – The Denver Post. URL : <http://www.denverpost.com>.
22. Hubpages. URL : <http://hubpages.com/entertainment/All-About-Al-Capone>.
23. Wikiquote. URL : <https://en.wikiquote.org>.
24. WP – The Washington Post. URL : <https://www.washingtonpost.com>.

#### ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРА

**Оксана Олійник** – кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка, м. Кропивницький.

*Наукові інтереси:* лінгвоконцептологія, юридична лінгвістика.

#### INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

**Oksana Oliinyk** – Candidate of Science in Philology (PhD), senior instructor of the Chair of Translation, Applied and General Linguistics, Volodymyr Vynnychenko Central Ukrainian State Pedagogical University, Kropyvnytskyi.

*Scientific interests:* linguistic conceptology, legal linguistics.

УДК 81-119'37:811.112.2

## ОСОБЛИВОСТІ ФУНКЦІОНУВАННЯ КОНЦЕПТУ «МАЧТ» У НІМЕЦЬКОМОВНІЙ ЛІНГВОКУЛЬТУРІ

**Олеся СКЛЯРЕНКО (Переяслав-Хмельницький, Україна)**

e-mail: [lesiaskliarenko82@gmail.com](mailto:lesiaskliarenko82@gmail.com)

### СКЛЯРЕНКО Олеся. ОСОБЛИВОСТІ ФУНКЦІОНУВАННЯ КОНЦЕПТУ «МАЧТ» У НІМЕЦЬКОМОВНІЙ ЛІНГВОКУЛЬТУРІ

*Стаття розглядає особливості функціонування концепту «МАЧТ» у німецькомовній лінгвокультурі. Здійснено аналіз лексикографічної об'єктивації назви концепту лексеми «Macht», яка вказує на ряд особливостей концептуального осмислення досліджуваного ментального утворення в німецькомовній лінгвокультурі. Наведені у статті факти дозволяють стверджувати, що модель утворення композитів із дериваційним елементом – macht є продуктивною для німецькомовного лінгвального простору та вказує на семантичну актуальність та високу рекурентність відповідного ментального утворення у концептуальній картині світу.*

*Ключові слова:* лексема, семантика, концепт, влада, німецькомовна лінгвокультура, атрибутивні та предикативні зв'язки.

### SKLIARENKO Olesia. FUNCTIONING PECULIARITIES OF CONCEPT "MACHT" IN GERMAN SPEAKING LINGUISTIC CULTURE

*The article reveals some peculiarities of concept «MACHT» functioning in German speaking linguistic culture. The analyses of lexicographic objectification of the name of the concept «MACHT», which points to some peculiarities chain in conceptual way of thinking of the studied mental unit in German cultural studies has been done. The given facts let us suggest, that the model of composites forming with derivative element – macht are productive for German lingual environment and point to their semantic actuality and high recurrence of the given mental unit in conceptual world picture. Lexical and semantic connections of concept verbalizer «MACHT» of the lexem «Macht», which were analyzed in the proposed article point to the polisemantic structure of the actual word. Collocational analyses has shown, that semantic peculiarities of function of concept «MACHT» are actually in the word, which is its name – «Macht» and are mostly used in connection with attributes and predicates. The collocation quantity with the lexemes proves that there are some actual language collocations, where the analyzed lexeme is used in communicative area. It was established, that among the main verbalizers of the concept «MACHT» phraseological units are rather wide spread. These phraseological units objectivize all main concept slots, such as «Action», «Object of Power» and «Subject of Power». Besides we have come to conclusion, that the phraseological corpus on concept «MACHT» verbalizers are framed into one separate cognitive area, which closely correlates with sub frame «Power in state and political sphere», because along the borders of this cognitive frame slots «To get the Power», «Act Power», « There is no Need to Use Power», «Subject of Power» are keep current. As a conclusion we may say, that he proposed study establishes, that through semantic, paradigmatic, syntagmatic and phraseological collocations of the concept lexeme «Macht» athe whole chain of cognitive characteristics of the mental unit may be actualized. They point to the fact, that these mental units are relevant in German world picture and in the same way of the complete German nation.*

*Key words:* lexeme, semantic, concept, power, German cultural study, attributive and predicative connections.

**Вступ.** У зв'язку з домінуванням когнітивно-дискурсивної парадигми мова розглядається як важливий механізм відтворення об'єктивних реалій навколишньої дійсності